

Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory has been launched with the support of African Union, the Ford Foundation and UNESCO with a view to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination and co-operation at the regional and international levels.

June 5, 2003

OCPA News N°86

***VISIT THE OCPA WEB
SITE***

<http://www.imo.hr/ocpa/>

Are you planning meetings, research activities, publications of interest for the Observatory of Cultural Policies in Africa?

Have you heard about such activities implemented or foreseen by others?

Do you have information about innovative projects in cultural policy and cultural development in Africa?

Do you know interesting links or e-mail addresses to be included in the web site or the listserv?

Please send information and documents for inclusion in the OCPA web site!

This issue is sent to 810 addresses

**OCPA Secretariat: 201, Rua do Bagamoyo,
Maputo, Mozambique**

E-mail: ocpa@tvcabo.co.mz

Thank you for your co-operation

*

Should you wish not to receive OCPA News, please send an e-mail and we will delete your address from our mailing list.

XXX

Previous issues of OCPA News are available on the OCPA web site

<http://www.imo.hr/ocpa/activities/index.html>

XXX

In this issue – Dans ce numéro

A. New resources on the OCPA web site

A.1 International Covenant On Economic, Social, And Cultural Rights

B. Cultural events and projects in Africa

B.1 First Meeting of the ACP Ministers of Culture, Dakar, 18-19 June 2003

B.2 Première réunion des ministres de la Culture des pays ACP (Afrique-Caraïbe-Pacifique)

B.3 Premier Forum Culturel d'Afrique Centrale, Cameroun, 10-11 Juin 2003

B.4 Proculture

B.5 National Arts Festival, Grahamstown, South Africa, 27 June - 5 July 2003

B.6 Festival international de l'acteur – Edition 2003

B.7 Third Pan-African Conference on Reading for All

B.8 AFRICOM Conference and first General Assembly

B.9 Sénégal: Festival régional des arts et de la culture: plus de 750 festivaliers pour prêcher la paix en Casamance

C. Cultural institutions and resources in Africa

C.1 La Maison de la Culture du Sénégal

C.2 FESPAM (Festival Panafricain de Musique)

C.3 Archie Mafeje Fellowship: Call for Applications

D. Institutions and events in other regions/countries

D.1 Troisième session intergouvernementale d'experts sur l'avant-projet de convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel

D.2 World Day for Cultural Diversity for Dialogue and Development

Journée mondiale de la diversité culturelle pour le dialogue et le développement

Message from the Director-General of UNESCO

Message du Directeur général de l'UNESCO

D.3 « Diversité culturelle, ses enjeux et l'opportunité d'une convention »

E. Actualités Culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African press

E.1 Sites sélectionnés bilingues/Selected bilingual sites

E.2 Informations provenant de Panapress/News headlines from Panapress

Les commissions nationales, chevilles ouvrières de l'UNESCO

Ouverture samedi à Yaoundé du festival "Ecrans noirs"

Création prochaine d'une Académie des sciences, arts et lettres - Cotonou, Bénin (PANA)

Premières journées culturelles du CICIBA à Yaoundé

Trois pays africains présents au "MICA 2003" de Kinshasa

Le Burkina pour une structure de distribution de films en Afrique

Le festival des arts populaires de Marrakech du 1er au 6 juillet

Plan de 13,5 millions d'Euros pour le cinéma africain

L'Allemagne restitue un objet d'art ancien volé au Zimbabwe

Fête nationale des cultures du 6 au 9 juin à Libreville

F. Info from newsletters and information services

F.1 Agence intergouvernementale de la Francophonie

Prix des cinq continents de la Francophonie

«Le développement durable suppose la réduction du fossé numérique et la mise en place de systèmes d'information intégrés»

Fonds de soutien à l'édition de jeunesse, 32 nouveaux titres pour les jeunes francophones

F.2 Africultures: Lettre d'information 22/2003

Premier sommet africain du feuilleton de télévision (soap opera)

Réunion de la Commission pour l'Afrique de l'Organisation mondiale du tourisme à Luanda

Culture De Paix - Afrique, du 26 au 28 mai

F.3 News from Cyberkaris, newsletter of Interarts Foundation

Study on intergovernmental cultural cooperation in Europe

Seminar “What Values Underpin Cultural Policies in Europe?”

17th World Congress on Dance Research

New Portal for the Universal Forum of Cultures, Barcelona

2004

Council of Europe publishes document on cultural legislation

The Study “Policy Partners: Making the case for State Investments in Culture” is now available

F.4 Newsletter of the UNESCO Communication and Information Sector

UNESCO's Copyright Bulletin Now Has Own Website

Reconstructing the Slave Route in the Colonial Era

F.5 Africa News Update - Norwegian Council for Africa

Leaders preserve manuscripts from 14th Century Mali

F.6 News from ACORNS, e-bulletin of IFACCA – International Federation of Art Councils and Culture Agencies

European Cultural Ministers make declaration on cinema

Funding for French Language Films from Southern Africa

Coptic Studies Hold Key to Legacy

Zambia urged to 'tap into rich cultural heritage'

Minister Launches SADC Cultural Festival

Investing in Culture: Innovations in State Policy

Anticipating European Cultural Policies

Arts and Artists from an Economic Perspective

F.7 Development Gateway

F.7 Development Gateway: The "Power of Culture" website

F.8 Présence Africaine : nouveautés et réimpressions de 2003

XXX

A. New resources on the OCPA web site

A.1 International Covenant On Economic, Social, And Cultural Rights

Adopted by United Nations General Assembly, resolution 2200 A (XXI) on 16 December 1966, this document is now also accessible at:

<http://www.imo.hr/ocpa/resources/docs/Covenant.doc>

B. Cultural events and projects in Africa

B.1 First Meeting of the ACP Ministers of Culture, Dakar, 18-19 June 2003

The First Meeting of the ACP Ministers of Culture will be organized by the General Secretariat of the African, Caribbean and Pacific Group of States in Dakar from 18 to 19 June 2003 on the theme of the promotion of ACP cultures and cultural industries.

It will discuss the following documents to be adopted

- Draft Elements of the Dakar Declaration on the promotion of ACP cultures and cultural industries [ACP/83/006/03]; and
- Draft Elements of the Dakar Plan of Action on the promotion of ACP cultures and cultural industries [ACP/83/010/03].

It will also consider the following background documents

- ACP Cultural Foundation (*Document prepared by ACP Secretariat*) [ACP/83/012/03];
- 1st ACP Festival Republic of Haiti 2004 (*Document prepared by ACP Secretariat*) [ACP/83/013/03];
- Cultural Heritage, Cultural Industries Role and Action of UNESCO, (*Document prepared by UNESCO*) [ACP/83/014/03];
- Cultural Diversity: Implications for the design of an ACP Cultural Policy for Development (*Document prepared by AIF*) [ACP/83/015/03];
- Creative Industries and Economic Development: Policy Challenges For the Music Industry in Developing Countries (*Document prepared by UNCTAD*) [ACP/83/016/03];
- Funding cultural industries: A case for guarantee funds (*Document prepared by AIF*) [ACP/83/017/03];

- Regional Cooperation: Capacity-building and network development within the framework of ACP- EU Cultural Cooperation (*Document prepared by ECDPM*) [ACP/83/018/03]; and
- Information Society and technologies of information and communication (*Document prepared by AIF*) [ACP/83/019/03].

Contact: Ms Aya Kasasa e-mail aya.kasasa@acpsec.org

B.2 Première réunion des ministres de la Culture des pays ACP (Afrique-Caraïbe-Pacifique)

Soixante dix-huit délégations ministérielles sont attendues pour des discussions visant à donner "une nouvelle impulsion à la politique culturelle des pays en développement"

Tout le monde s'accorde aujourd'hui à reconnaître l'importance du secteur de la culture dans le développement des pays ACP : tel sera le sujet et l'objet de la 1ère réunion des ministres en charge de la Culture, conformément à la décision prise par les chefs d'Etat et de gouvernement ACP. Ces derniers, réunis à Nadi (Fidji), au mois de juillet 2002, ont également décidé la création d'une Fondation culturelle ACP et l'organisation d'un Festival ACP, qui se tiendra pour la 1ère fois dans la République d'Haïti en 2004.

La 1ère réunion des ministres ACP de la Culture se tiendra à Dakar (Sénégal) du 18 au 20 juin 2003 : la réunion ministérielle, le 20 juin, sera précédée d'une réunion au niveau des experts, les 18 et 19 juin.

Source: Africultures

B.3 Premier Forum Culturel d'Afrique Centrale, Cameroun, 10-11 Juin 2003

En liaison étroite avec l'Unité de coopération culturelle de la Commission Européenne à Bruxelles, le Secrétariat Général des pays A.C.P. se propose de réunir en juin 2003 à Dakar les Ministres de la Culture de ces 78 pays.

Dans cette perspective, Proculture, programme culturel régional de l'Union Européenne, organise une rencontre préalable de responsables culturels de l'Afrique Centrale, afin de :

- préparer efficacement la réunion des Ministres de la Culture, en élaborant un texte commun positionnant l'Afrique Centrale au même niveau que les autres sous-régions A.C.P.
- contribuer à une meilleure définition et à un début de mise en place d'une politique culturelle ouverte dans les pays d'Afrique Centrale.

Dans cette perspective, ce premier forum culturel d'Afrique centrale, pourra permettre de jeter les bases d'une politique culturelle régionale intégrée, notamment en ce qui concerne:

1. la définition de priorités stratégiques régionales concrètes, en s'appuyant notamment sur les politiques culturelles des différents pays;
2. les étapes de mise en œuvre de ces priorités pour les trois prochaines années, et conditions pour y parvenir;
3. l'implication des institutionnels, des opérateurs culturels, des bailleurs de fonds ;
4. les outils et le suivi à mettre en place.

Ce forum devra permettre l'élaboration d'une charte comportant des mesures concrètes pour le développement culturel national et l'intégration régionale et définir les priorités culturelles en Afrique centrale, notamment en ce qui concerne le patrimoine, l'appui aux artistes et à la structuration de l'offre culturelle ainsi que la prévention des conflits.

Les organisateurs compte sur la participation des représentants des ministères de la Culture, des opérateurs et producteurs culturels, des bailleurs de fonds, les sponsors, les institutionnels, et des experts culturels et artistes.

Pour en savoir plus cliquer sur : <http://www.proculture.org/forum-africentrale.htm> ou sur [Programme](#) ou encore contacter Proculture: coordination@proculture.org

B.4 Proculture

Proculture est le programme culturel régional du Fonds Européen de Développement (FED) pour les années 2001 à 2003.

Il a pour objectif principal de contribuer à l'intégration régionale du domaine culturel en Afrique Centrale (Cameroun, Centrafrique, Congo Brazzaville, Gabon, Guinée Equatoriale, Sao Tome, Tchad). Il concerne donc des projets régionaux, se déroulant dans plusieurs pays d'Afrique Centrale pour mettre en réseau ces pays.

Le programme culturel régional Proculture, financé par le Fonds Européen de Développement et mis en œuvre au cours de ces trois dernières années, est la première initiative visant à mettre en place une politique d'intégration culturelle régionale.

Pour cela, Proculture s'est fixé pour objectif principal d'aboutir à un dialogue régional des acteurs culturels d'Afrique centrale, grâce à des actions favorisant à la fois la professionnalisation par filière d'activité et des échanges réguliers en matière de formation, production, communication et distribution.

Site: <http://www.proculture.org/>

Contact: coordination@proculture.org

B.5 National Arts Festival, Grahamstown, South Africa, 27 June - 5 July 2003

<http://www.nafest.co.za/> and

<http://www.places.co.za/html/grahamsfest.html>

The biggest and most vibrant celebration of South Africa's rich and multi-faceted culture is the annual Standard Bank National Arts festival held in Grahamstown. This quaint Eastern Cape city is transformed into the country's creative crucible and for 11 days in July it's the only place to be.

From theatre to dance, opera to cabaret, fine art to craft art, classical music to jazz, poetry readings to lectures, every art form imaginable is represented in one of the most diverse festivals in the world. And there's something for every taste, with techno raves, banquets, craft fairs, cyber cafe's, carnivals, buskers and walking tours.

The National Arts Festival, which is organised by the Grahamstown Foundation, started in 1974 with 60-odd items. These days there are

about 600 events on the Main and Fringe programmes and close to 1800 performances on offer. Initially, supporters came in their hundreds; now it is estimated that they total around 100 000.

B.6 Festival international de l'acteur (FIA)– Edition 2003

La 7ème édition du FIA, festival de théâtre et de danse professionnel, organisé depuis 1990 tous les deux ans par l'Ecurie Maloba, se déroulera dans 4 villes dont 2 villes de la RDC : Lubumbashi et Kinshasa et 2 villes du Congo/Brazza : Brazzaville et Pointe-Noire du 19 au 29 juin 2003.

L'Ecurie MALOBA est un centre de création et d'échanges culturels créée sous forme d'association par les professionnels privés du spectacle de RDC.

Ecurie Maloba, B.P. 18673 Kin 13 Kinshasa
Téléphone : (00243)8930630, Fax : (00243)8843475,
Site internet : <http://site.voila.fr/ecurie.fia>; mail :
ecuriemaloba@yahoo.fr

B.7 Third Pan-African Conference on Reading for All

Literacy Without Borders will take place in Kampala, Uganda, 18-22 August 2003. The topics for the conference are as follows:

- Crossing linguistic barriers
- Cultural differences in reading
- Reading and social change

For further information, please contact: Third Pan-African Conference on Reading for All, PO Box 25412, Kampala, Uganda, tel./fax: + 256 41 235 264; e-mail: nabutu@infocom.co.ug

Source: Culturelink

B.8 AFRICOM Conference and first General Assembly

These events will be held in Nairobi, Kenya from 22 to 24 September 2003.

As a prelude to the General Assembly the AFRICOM International Conference on “Museums in Africa: Challenges for the 21st Century” will consist of three workshops:

1. Museums and the Public: Current State and Potential Development
2. Museums and the Prevention of Conflicts in Africa
3. Administration, Management and Financing of Museums

The conference will bring together AFRICOM members and other African museum professionals, potential stakeholders and funding partners from all over the African continent as well as a number of non-African participants with significant experience and the capacity to enrich the discussions in the workshops.

Following the Conference, the General Assembly, which is the supreme policy-making body of AFRICOM, will present an opportunity to review AFRICOM’s progress and achievements to date, and reflect on museums and the needs of museum professionals in Africa with a view to developing AFRICOM’s Triennial Programme of Activities for the next three years.

Finally, the General Assembly will be an occasion to fortify its structure and renew its leadership through the election of Regional Representatives and the Board of Directors.

The Conference and General Assembly will constitute a unique occasion for African museum professionals to exchange ideas and experiences and to build and reinforce professional networks.

For further information contact: AFRICOM Secretariat, Museum Hill Road, P.O. Box 38706, Ngara, 00600 Nairobi, Kenya
Tel. +254-20-3748668, Fax. +254-20-3748928, Email:
africom@museums.or.ke

Web site : <http://www.african-museums.org/menuenglish.html>

B.9 Sénégal: Festival régional des arts et de la culture : plus de 750 festivaliers pour prêcher la paix en Casamance

Après le carnaval de la culture et de la paix organisé sur l'initiative de la commune, la région de Ziguinchor abritera, dans le courant du mois de juin prochain, une autre manifestation culturelle de grande

envergure qui entre dans le cadre de la consolidation du processus de paix en Casamance. Il s'agit de la deuxième édition du Festival régional des arts et de la culture qui aura lieu du 20 au .du 20 au 23 juin 2003.

<http://fr.allafrica.com/stories/200306020517.html>

C. Cultural institutions and resources in Africa

C.1 La Maison de la Culture du Sénégal

La Maison de la Culture est un nouvel outil de mise en œuvre de la politique culturelle telle que définie par le chef de l'état qui a bien voulu affecter cette résidence au monde de la Culture, au cours du Conseil des Ministres du mois d'avril 1996.

La Résidence de Médina est en fait construite vers 1914, 1915 au moment des grands déguerpissements pour servir de résidence au commandant de cercle chargé d'administrer cette partie Africaine de Dakar.

Elle connut un premier réaménagement en 1936 et une transformation complète en 1960. Depuis 1962, elle est affectée aux hôtes de marque de Sénégal et à des réceptions.

Sans être évolutif dans le sens où la construction serait laissée au hasard d'options politiques successives, il est important que le projet ne soit pas figé. Quatre axes ont donc été définis.

- le traitement et la restitution de l'information décentralisée
- l'animation du débat culturel national
- la recherche-action dans le domaine artistique
- la présentation de toutes les formes d'expression culturelle significatives nationales et internationales.

Site: <http://www.metissacana.sn/senegal/cultur.html> - 7k

C.2 FESPAM (Festival Panafricain de Musique)

The next Fespam will take place in Brazzaville from 3to 11 August 2003. Afribeat.com - with funding from **Arts International** - is the official online partner, and the coverage will include live audio

interviews with artists, members of government and generally interesting people, live interactive chat sessions hosted by artists and high profile government figures from both Brazza and the rest of the continent. The site will be available in French and English and will be updated daily with interviews and stories.

http://www.afribeat.com/festival_fespam.html

C.3 Archie Mafeje Fellowship: Call for Applications

The Africa Institute of South Africa has recently initiated a new opportunity for research fellows, in honour of Prof Archie Mafeje. African scholars are invited to apply for the three-month fellowships, which will be based at AISA's offices in Pretoria. There, they will have the chance to interact with AISA's researchers and networks, have access to the world-class library, and gain experience in research on African affairs. AISA will provide accommodation, a travel allowance and a stipend for three research fellows, for three months each.

Candidates should be in possession of a PhD in a field relating to African studies (and in particular a field relevant to AISA's current research programmes), and should be working in an African institution outside of South Africa. Applications, including a detailed CV, a letter of motivation, and an indication of availability, should be sent to:

Archie Mafeje Fellowship, The Human Resources Manager, Africa Institute of South Africa, PO Box 630, Pretoria 0001 South Africa, Fax: +27 (0)12 323 8153, Email: masilo@ai.org.za

For more information on AISA's research programmes, please visit our website at www.ai.org.za. The closing date for applications is 15 July 2003.

D. Institutions and events in other regions/countries

D.1 Troisième session intergouvernementale d'experts sur l'avant-projet de convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel

Cette réunion, qui se tient à l'UNESCO, du 2 au 14 juin 2003. a pour but d'achever l'examen de l'avant-projet consolidé de convention proposé par le groupe de travail intersessions réuni du 22 au 30 avril 2003. [Communiqué de presse](#)

D.2 World Day for Cultural Diversity for Dialogue and Development

Journée mondiale de la diversité culturelle pour le dialogue et le développement

Message from the Director-General of UNESCO

In resolution 57/249 on "Culture and development", the United Nations General Assembly decided to proclaim 21 May the World Day for Cultural Diversity for Dialogue and Development and invited all Member States, intergovernmental bodies, organizations of the United Nations system and relevant non-governmental organizations, inter alia, to raise public awareness of the wealth of cultural diversity and, in particular, to encourage, through education and the media, knowledge of the value of cultural diversity. [More](#)

Message du Directeur général de l'UNESCO

Le 20 décembre 2003, dans le cadre de la résolution 57/249 « Culture et développement », l'Assemblée générale des Nations Unies décidait de proclamer le 21 mai Journée mondiale de la diversité culturelle pour le dialogue et le développement et invitait tous les Etats membres, les organismes intergouvernementaux, les organisations des Nations Unies et les organisations non gouvernementales compétentes, à, inter alia, sensibiliser l'opinion publique à la richesse de la diversité culturelle et, plus particulièrement, à susciter, à travers l'éducation et les médias, une prise de conscience de la valeur de la diversité culturelle. [Continuer](#)

D.3 « Diversité culturelle, ses enjeux et l'opportunité d'une convention »

A l'occasion de la journée mondiale de la diversité culturelle Un après-midi de réflexion suivi d'un débat a été organisé à l'UNESCO en coopération avec le Groupe Francophone de l'UNESCO.

La séance a été inaugurée par M. Abdou Diouf, Secrétaire générale de l'Organisation internationale de la Francophonie, tandis que M.

Roger Dehaybe, Administrateur général de l'Agence internationale de la Francophonie a été le modérateur du débat.

Contact: UNESCO, Division des politiques culturelles et du dialogue interculturel, Mlle Moe Chiba m.chiba@unesco.org.

Le texte intégral sera bientôt accessible sur le site OCPA.

E. Actualités Culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African press

E.1 Sites sélectionnés bilingues/Selected bilingual sites

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fre006>

http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9

E.2 Informations provenant de Panapress (Accès au texte intégral des articles est réservé aux abonnés) - News headlines from Panapress (Access to full information is subject to subscription)

Les commissions nationales, chevilles ouvrières de l'UNESCO

Yaoundé, Cameroun (PANA) - Les commissions nationales pour l'UNESCO, instituées par en 1978 et dont la section Afrique tient actuellement à Yaoundé sa 10^e conférence, sont les véritables chevilles ouvrières de l'institution

Ouverture samedi à Yaoundé du festival "Ecrans noirs"

Yaoundé, Cameroun (PANA) - Quelque 20 films -documentaires, longs et courts métrages- seront au programme de la 7^e édition du festival "Ecrans noirs du cinéma francophone", qui s'ouvre samedi à Yaoundé, a appris la PANA auprès des organisateurs de la manifestation.

Création prochaine d'une Académie des sciences, arts et lettres

Cotonou, Bénin (PANA) - Le Bénin envisage de se doter, dans les prochains jours, d'une Académie des Sciences, Lettres et Arts, a-t-on appris ce jeudi à Cotonou, des autorités en charge de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

Premières journées culturelles du CICIBA à Yaoundé

Yaoundé, Cameroun (PANA) - Les premières journées culturelles camerounaises du Centre international de civilisation Bantu (CICIBA) se sont ouvertes lundi à Yaoundé, sous l'égide du ministère de la Culture, a constaté sur place la PANA.

Trois pays africains présents au "MICA 2003" de Kinshasa

Kinshasa, RD Congo (PANA) - Onze provinces de la République démocratique du Congo et trois pays africains, notamment, le Congo/Brazzaville, la Côte d'Ivoire et la Namibie, prendront part du 24 mai au 7 juin, au Marché international de la culture et des arts (MICA 2003), a confirmé ce vendredi à la PANA, M. Moïse- André Bopili Lewanga, directeur général du comité d'organisation.

Le Burkina pour une structure de distribution de films en Afrique

Paris, France (PANA) - Le ministre burkinabé de la Culture, des Arts et du Tourisme, Mahamoudou Ouédraogo, a plaidé, lundi à Paris, pour la création d'une structure de production et de distribution des films africains, estimant que c'est le seul moyen d'affirmer le cinéma africain sur le marché mondial.

Le festival des arts populaires de Marrakech du 1er au 6 juillet

Rabat, Maroc (PANA) - Le festival national des arts populaires de Marrakech (sud du Maroc), prévu du 1er au 6 juillet prochain, sera marqué par la participation de trois troupes étrangères venues de France, du Sénégal et de Pologne.

Plan de 13,5 millions d'Euros pour le cinéma africain

Paris, France (PANA) - Le plan "Images Afrique" doté de 13,5 millions d'Euros sera lancé samedi au 56^e festival de Cannes par Pierre-André Wiltzer, ministre français de la Coopération, apprend-t-on de source officielle.

L'Allemagne restitue un objet d'art ancien volé au Zimbabwe

Harare, Zimbabwe (PANA) - L'Allemagne a restitué, mercredi au Zimbabwe, un objet d'art volé à ce pays il y a environ 100 ans durant la colonisation européenne en Afrique.

Fête nationale des cultures du 6 au 9 juin à Libreville

Libreville, Gabon (PANA) - Libreville, la capitale gabonaise, abritera du 6 au 9 juin prochain, la première édition de la fête nationale des cultures à laquelle sont attendus les délégués de plusieurs pays africains, européens, américains et asiatiques, a annoncé mercredi soir, le ministre gabonais de la Culture, Pierre Amoughe Mba.

Praia, Cap-Vert (PANA) - L'Institut International de la Langue Portugaise (IILP) envisage de créer bientôt un observatoire chargé d'évaluer le statut et l'importance de cette langue dans le monde, a annoncé sa directrice Exécutive, la capverdienne Ondina Ferreira.

F. Info from newsletters and information services

F.1 Agence intergouvernementale de la Francophonie

Prix des cinq continents de la Francophonie

Pour cette deuxième édition, vingt-trois pays francophones et non francophones ont choisi de participer activement au Prix des cinq continents à travers notamment la forte mobilisation de soixante et un éditeurs du Nord et du Sud.

Quarante-cinq auteurs européens, **vingt-huit auteurs africains**, un romancier asiatique, neuf écrivains en provenance du continent américain et cinq auteurs natifs de l'océan Indien portent haut les couleurs de la langue française et illustrent la littérature francophone.

Créé en 2001 par l'Agence intergouvernementale de la Francophonie, le Prix des cinq continents consacre un roman d'un écrivain d'expression française, n'ayant pas publié plus de trois romans. Destiné à favoriser l'émergence de nouveaux talents, il révèle la richesse littéraire et la diversité culturelle de la langue française au cœur des cinq continents. **Communiqué de presse**

«Le développement durable suppose la réduction du fossé numérique et la mise en place de systèmes d'information intégrés»

Dans la perspective du Sommet mondial sur la société de l'information (SMSI) qui se tiendra à Genève (Suisse) du 10 au 12 décembre 2003¹, l'Agence intergouvernementale de la Francophonie poursuit le processus de consultation qu'elle a lancé en vue d'alimenter la contribution de l'Organisation internationale de la Francophonie à la Déclaration et au Plan d'action du SMSI. Elle a réuni les 15 et 16 mai 2003 à Ouagadougou, la capitale du Burkina Faso, un groupe de réflexion francophone sur « L'information au service du développement durable ». **Communiqué de presse**

Fonds de soutien à l'édition de jeunesse, 32 nouveaux titres pour les jeunes francophones

Dix maisons d'édition de divers pays francophones viennent d'obtenir une aide de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie pour la production de 32 nouveaux titres pour la jeunesse. **Communiqué de presse**

Éditeurs bénéficiaires du Fonds de soutien à l'édition (6^e appel à projets) :

Éditions Sherpa (Cameroun), Éditions Couleur locale (Djibouti), Éditions le Figuier (Mali), Éditions Yomad (Maroc), Editions Vizavi (Maurice), Savane Communication (Sénégal), Éditions Apollonia (Tunisie), Éditions de l'Œil (France) en coédition avec Sankofa & Gurli (Burkina), Kraingmeas (Cambodge) et Ganndal (Guinée), Éditions La Croisée des chemins (Maroc) en coédition avec l'Arganier (France), Cérès Éditions (Tunisie) en coédition avec les éditions Ruisseaux d'Afrique (Bénin), GTI (Burkina), les éditions du Crac (Cameroun), Éburnie (Côte d'Ivoire), Ganndal (Guinée), Jamana (Mali) et Alpha (Niger)

Contact: Service de communication pour la Francophonie
Hala Kodmani, attachée de presse, hala.kodmani@francophonie.org
Téléphone : (33) 1 44 37 71 97

F.2 Africultures: Lettre d'information 22/2003

www.africultures.com Une newsletter en anglais est également publiée

Premier sommet africain du feuilleton tv (soap opera)

le 3 juin à Nairobi

www.africultures.com/actualite/murmures/detail.asp?no_murmure=768

Réunion de la Commission pour l'Afrique de l'Organisation mondiale du tourisme à Luanda

Cette session a pour thème "Tourisme et paix" et les délégations de cinquante deux pays africains sont attendues.

www.africultures.com/actualite/murmures/detail.asp?no_murmure=767

Culture De Paix - Afrique, du 26 au 28 mai

A l'initiative de l'Unesco, réunion d'un groupe d'intellectuels originaires du Burundi, du Rwanda et de la République démocratique du Congo afin de réfléchir à ce que pourrait être une "culture de la paix et de la démocratie dans les pays des Grands Lacs"

www.africultures.com/actualite/murmures/detail.asp?no_murmure=766

F.3 News from Cyberkaris, newsletter of Interarts Foundation cyberk@interarts.net and <http://www.interarts.net>

Study on intergovernmental cultural cooperation in Europe

On the past May 12th, the Interarts Foundation and The European Forum for the Arts and Heritage (EFAH) turned in to the European Commission the first draft of the study on Cultural Cooperation in Europe. More than 40 experts from 31 European countries have participated in the whole working process which began on January, 2003. During the following weeks, the final draft of the study will be completed. For more information contact: [Jordi Baltà](mailto:Jordi.Baltà).

Seminar "What Values Underpin Cultural Policies in Europe?"

The Interarts Foundation took active part in the seminar, "What Values Underpin Cultural Policies in Europe?" held the past 15th of

May in London, organized by the Royal Institute of International Affairs. The round table, moderated by Miklos Marschall, director of Transparency International, was composed amongst others by Yudhishthir Raj Isar, ex-director of the Cultural Policies Division in UNESCO and Chris Smith, ex-secretary of state in the culture department in the United Kingdom. This event was part of the cycle on “Culture in an Enlarged Europe” that will continue until the end of the first semester of the year 2004. For more information contact: [Amanda Souk](#) (European Cultural Foundation-UK).

17th World Congress on Dance Research

Between 29 October and 2 November 2003, Athens will host the 17th Dance Research Congress. The event is jointly organised by the International Organisation of Folk Art and the International Dance Council CID-UNESCO, in collaboration with the Greek Dance Theatre “Dora Stratou”. This congress, which this year bears the title “Dance in Education”, is a major international event in dance scholarship, gathering every year approximately 250 specialists from 35 countries. For details, see: <http://www.grdance.org>.

New Portal for the Universal Forum of Cultures, Barcelona 2004

Just one year away from the start of the Universal Forum of Cultures Barcelona 2004, the Forum has launched its new website. Apart from informing on the events that will take place in the framework of the Forum, this new portal also aims to provide a site for participation and debate on topics such as peaces, sustainability, diversity and also cultural processes, by offering different forums and news spaces. Have a look at it at: <http://www.barcelona2004.org/cat>.

Council of Europe publishes document on cultural legislation

The Council of Europe has published the document “Cultural Legislation: Why? How? What?” by Delia Mucica, in which the author argues why the elaboration of legislation to globally regulate the cultural sector is deemed necessary. The document is available at the following CoE website:

http://www.coe.int/T/E/Cultural_Co-operation/Culture/Assistance_&_Development/S.T.A.G.E/Publications/mucica.asp#P978_161216

The Study “Policy Partners: Making the case for State Investments in Culture” is now available

The document “Policy Partners: Making the case for State Investments in Culture”, part of the project, Innovation in State Cultural Policy by M. Christine Dwyer and Susan Frankel, is the result of a wider feasibility study that aims at identifying the mechanisms, ideas and practices that may result useful when developing cultural policies at a state level, specially all policies that might help increase public investment in culture. For more information: <http://www.culturalpolicy.org/state-cp/home.htm>.

F.4 Newsletter of the UNESCO Communication and Information Sector

UNESCO's Copyright Bulletin Now Has Own Website

The Copyright Bulletin, published by UNESCO since many years, has now its own website, where its English, French and Spanish versions are regularly updated. The Publication aims at providing information on legal developments in the protection of copyright and neighbouring rights at the national and international levels.

http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=11046&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201

Reconstructing the Slave Route in the Colonial Era

Reconstructing one of the darkest pages of Argentina's history, the one of the African slave trade of the Rio de La Plata, this is the aim of the contribution of the National General Archives (Archivo General de la Nacion) of Argentina to the Slave Trade Archives project, being carried out in the context of the Memory of the World programme of UNESCO. More than 500 documents have hence been digitised by the institution with UNESCO's financial support.

http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=11028&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201

F.5 Africa News Update - Norwegian Council for Africa

update@afrika.no

Leaders preserve manuscripts from 14th Century Mali

Source: Inter Press Service. The first cultural project of the African Union is to preserve manuscripts from fourteenth century Mali which are vital evidence of early African literacy and scholarship.

Delicately written, with illustrations and drawings in gold, they risked wasting away at the Ahmed Baba Institute in Mali but now stand a chance of being saved, as the first cultural project of the African Union (AU) which has in South Africa been given the status of a presidential lead project under president Thabo Mbeki.

In 2001, Mbeki travelled to Mali on a state visit where one of his stops was at the Institute, where his aides say, "he was inspired by the cultural importance of the manuscripts for the African Renaissance, and he pledged South Africa's support for their conservation and for the upgrading of the institute".

On Sunday (May 25), Africa Day, Mbeki and the Malian president Amadou Toumani Toure have launched the plan to save the Timbuktu manuscripts. The project is led by a team comprised of government and business leaders and it will try to draw foreign donor support as well. The United Nations Educational Scientific and Cultural Organisation (UNESCO) is also a long-time supporter of attempts to preserve the manuscripts.

F.6 News from ACORNS, e-bulletin of IFACCA – International Federation of Art Councils and Culture Agencies

European Cultural Ministers make declaration on cinema

Arts Hub, Tuesday, May 27, 2003

Cinema is at the heart of European cultural identity but local film productions are a minority in the local and international markets, said European Cultural Ministers in a joint statement recently.

Meeting in Cannes, in the presence of European Commission Culture and Education Commissioner, Viviane Reding, and European Parliamentary Culture Commission President, Michel Rocard, the Cultural Ministers called for new action to place local films into a dominant position in their own market.

Included in this action was a call for each country to continue to define its own cultural policy in relation to cinema and its creation and to promote education and media in schools.

For full details in French visit the French Cultural Ministry [CLICK HERE](#)

Funding for French Language Films from Southern Africa

Arts Hub, Tuesday, May 27, 2003 (France)

The Intergovernmental Agency for French Language has announced 283,000 Euros in funding for 15 new film productions from Francophone countries in Southern Africa.

Coptic Studies Hold Key to Legacy

Al-Ahram, Tuesday, May 27, 2003 (Egypt)

A lecture presented partly to raise funds for the newly-established Chair of Coptic Studies at the American University in Cairo proved an open forum for voicing concerns about the preservation of Egypt's monuments, particularly its Coptic heritage.

Zambia urged to 'tap into rich cultural heritage'

All Africa, Friday, May 16, 2003 (Zambia)

United States tour operators attending the African Travel Association Congress in Lusaka have called on Zambian tour operators to tap into the country's rich cultural heritage to increase earnings into the sector.

Minister Launches SADC Cultural Festival

All Africa, Friday, May 16, 2003 (South Africa)

This year's Southern Africa Development Community multi-disciplinary cultural festival was officially launched by the Minister of Education, Sport and Culture, Cde Aeneas Chigwedere, in Harare recently.

Investing in Culture: Innovations in State Policy

Centre for Arts and Culture

Publication - USA

Anticipating European Cultural Policies

European Institute for Progressive Cultural Policies

Publication - Austria

Arts and Artists from an Economic Perspective

UNESCO Publishing

Publication - France

F.7 Development Gateway

The Power of Culture

http://www.developmentgateway.org//culture/dg-contribute/item-detail?item_id=320327&version_id=190294&from=alert

Themes of the "Power of Culture" website include Creative Diversity, Global Ethics, Commitment to Pluralism, Challenges of a Media-Rich World, and Recasting Cultural Policy. This is the global ethics section of its website.

F.8 Présence Africaine : nouveautés et réimpressions de 2003.

Le pauvre christ de Bomba, par BETI Mongo (Cameroun) roman
ISBN 2-7087-0568-7 11 x 17,5 cm 350 pages **8,90 euros**

L'Initié, par BHÉLY-QUENUM Olympe (Bénin) roman
Nouvelle édition entièrement revue et corrigée par l'auteur.
ISBN 2-7087-0747-7 13,5 x 20 cm 350 pages **20 euros**

La Source de joies, par BIYAOULA Daniel (Congo) roman
ISBN 2-7087-0750-7 13,5 x 20 cm 248 pages **18 euros**

Le Destin volé, par Jean-Roger ESSOMBA (Cameroun) roman
ISBN 2-7087-0744-2 13,5 x 20 cm 254 pages **18 euros**

Revue Présence Africaine N°163/164 (numéro double), Ouvrage Collectif

Quelques sujets traités : Madagascar, Cheikh Anta Diop et la philosophie africaine, 100 ans de la Conférence panafricaine de Londres, Armah, Essomba, Mongo Beti, Mabanckou, L.-S. Senghor, Soyinka...ISSN 0032-7638 15 x 22,5 cm 244 pages
55 euros

Nations nègres et culture, par DIOP Cheikh Anta (Sénégal) histoire-égyptologie
ISBN 2-7087-0688-8 11,5 x 18 cm 568 pages **15 euros**

Le Pleurer-rire, par LOPES Henri (Congo) roman
ISBN 2-7087-0745-0 13,5 x 21 cm 372 pages **8,90 euros**

Le Sexe qui rend fou, Sous la direction de : NDOYE Omar
(Sénégal) **sciences humaines**

ISBN 2-7087-0751-5 13,5 x 21 cm 158 pages **17 euros**

Libres mélanges, par TATI LOUTARD Jean-Baptiste (Congo)
littérature

Recueil des interventions et discours de J.-B. Tati Loutard.

ISBN 2-7087-0749-3 13,5 x 21 cm 232 pages **15 euros**

Contact : Editions PRESENCE AFRICAINE: presaf@club-internet.fr

XXX

**Please send information and
documents for inclusion in the OCPA
web site!**

**Thank you for your interest and co-
operation**